

# Domine, ne in furore tuo arguas me

*Prima pars*

Psalm 6:2-5

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

*Psalmi Davidici* (Angelo Gardano press, Venice, 1583)

5

Cantus Do - mi - ne, ne in fu-ro-re

Quintus

Altus Do - mi - ne, ne in fu-ro-re tu - o ar - gu -

Tenor Do - mi - ne, ne in fu-ro-re tu - o ar - gu - as me,

Sextus Ne - que in

Bassus

10

tu - o ar - gu - as me, — ne - que in i - ra tu - a cor -

Ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi - as me, cor - ri -

as me, — ne - que in i - ra tu - a

cor - ri - pi - as me, ne - que in i - ra tu -

i - ra tu - a, Ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi - as me, —

Ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi -

15 20

- ri - pi - as me.

as me, cor - ri - pi - as me. quo - ni - am

cor - ri - pi - as me. quo - ni - am

a cor - ri - pi - as me. Mi - se - re - re me - i Do - mi - ne

- cor - ri - pi - as me. Mi - se - re - re me - i Do - mi - ne quo - ni - am

as me. Mi - se - re - re me - i Do - mi - ne quo - ni - am

25

Mi - se - re - re me - i Do - mi - ne quo - ni - am in -

in - fir - mus sum, mi - se - re - re me - i Do - mi - ne quo - ni - am in -

in - fir - mus sum, mi - se - re - re me - i Do - mi - ne quo - ni - am in -

quo - ni - am in - fir - mus

in - fir - mus sum, quo - ni - am in -

in - fir - mus sum, quo - ni - am in -

30

fir - mus sum; sa - na me Do - mi - ne quo - ni - am con - tur - ba - ta  
 fir - mus sum, quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt  
 fir - mus sum, sa - na me Do - mi - ne quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt  
 sum; sa - na me Do - mi - ne quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt  
 fir - mus sum; sa - na me Do - mi - ne  
 fir - mus sum; sa - na me Do - mi - ne;

35

40

sunt os - sa me - a; et a - ni - ma me - a tur - ba - ta est val - de  
 os - sa me - a; et a - ni - ma me - a tur - ba - ta est val - de,  
 os - sa me - a; tur - ba - ta est val - de  
 os - sa me - a; tur - ba - ta est val - de  
 et a - ni - ma, et a - ni - ma me - a tur - ba - ta est val - de  
 et a - ni - ma me - a

45

sed tu Do-mi-ne u - sque-quo. Con - ver - te - re Do -  
 u - sque-quo. Con - ver - te - re Do -  
 sed tu Do-mi-ne u - sque-quo. Con - ver - te - re Do -  
 sed tu Do-mi-ne u - sque-quo. Con - ver - te - re Do -  
 sed tu Do - mi-ne u - sque-quo. Con - ver - te - re Do -  
 sed tu Do - mi-ne u - sque-quo. Con - ver - te - re Do -

50

- mi - ne, et e - ri-pe a - ni-mam me - am sal - vum me  
 - mi - ne, et e - ri-pe a - ni - mam me - am  
 - mi - ne, sal - vum me  
 - mi - ne, et e - ri-pe a - ni-mam me - am  
 - mi - ne,  
 - mi - ne, sal - vum me

55 60

fac pro-pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am, sal - vum me fac,  
sal - vum me fac  
fac, sal - vum me fac pro-pter mi - se - ri - cor - di - am tu -  
pro-pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am, sal -  
pro-pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am, sal - vum me fac  
fac, sal - vum me fac pro-pter mi - se - ri - cor - di - am

65

sal - vum me fac pro-pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am.  
pro - pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am, pro - pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am.  
- am, sal - vum me fac pro - pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am.  
- vum me fac pro - pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am.  
pro - pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am.  
tu - am, sal - vum me fac pro - pter mi - se - ri - cor - di - am tu - am.

Domine, ne in furore tuo arguas me,  
neque in ira tua corripas me.

Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum; sana me, Domine,  
quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea turbata est valde;  
sed tu, Domine, usquequo?

Convertere, Domine, et eripe animam meam;  
salvum me fac propter misericordiam tuam.

O Lord, rebuke me not in thy indignation,  
nor chastise me in thy wrath.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak:  
heal me, O Lord, for my bones are troubled.

And my soul is troubled exceedingly:  
but thou, O Lord, how long?

Turn to me, O Lord, and deliver my soul:  
O save me for thy mercy's sake.

Douay-Rheims translation